



COMISIA EUROPEANĂ

*Bruxelles, 06.01.2021
C(2021) 64 final*

Stimate Doamnă Președinte,

Comisia dorește să transmită mulțumiri Camerei Deputaților pentru opinia sa referitoare la Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor – Turism și transport în 2020 și ulterior [COM(2020) 550 final].

Împreună cu cele trei orientări însoțitoare și o recomandare, comunicarea are scopul de a ajuta țările UE să ridice treptat restricțiile de călătorie, de a permite întreprinderilor din domeniul turismului să se redeschidă și de a se asigura că cetățenii din Europa pot beneficia de activitățile turistice după luni de izolare, respectând în același timp măsurile de precauție necesare în materie de sănătate.

Comisia ia notă cu satisfacție de faptul că și Camera Deputaților împărtășește punctele sale de vedere și susține obiectivele și abordarea coordonată a turismului și transportului, în special pentru a sprijini sustenabilitatea ecosistemului turistic valoros al UE.

Comisia a luat act în mod corespunzător de punctele de vedere exprimate de Camera Deputaților. Aceste puncte de vedere vor contribui la activitatea depusă în vederea unui ecosistem turistic european durabil, inovator și rezilient, în contextul unei Agende europene pentru turism 2050, anunțată în comunicare.

Sistemul european al turismului se confruntă cu provocări enorme în materie de investiții în ceea ce privește redresarea sa durabilă și tranziția verde și digitală, care reprezintă o condiție prealabilă pentru competitivitatea sa pe termen lung și pentru menținerea Europei ca principala destinație a vizitatorilor la nivel mondial. Ideile de promovare a acestei tranziții duble s-au aflat în centrul Convenției europene în domeniul turismului, organizată de Comisie la 12 octombrie 2020. Cu această ocazie, Comisia a reiterat ambiția de a realiza investiții și reforme eficace în ceea ce privește ecosistemul turistic în

*Dlul Ludovic ORBAN
Președintele Camerei Deputaților
Palatul Parlamentului
Str. Izvor nr. 2-4, sector 5
RO – 050563 BUCUREȘTI*

cadrul Mecanismului de redresare și reziliență și al planurilor naționale pe care statele membre le pregătesc în prezent. La 17 septembrie 2020, Comisia a emis orientări strategice pentru punerea în aplicare a Mecanismului de redresare și reziliență în cadrul strategiei sale anuale de creștere durabilă pentru 2021. În cele șapte proiecte emblematic pe care statele membre sunt încurajate de Comisie să le ia în considerare în planurile lor naționale de redresare, statele membre pot, într-adevăr, să orienteze investițiile și reformele pentru a consolida reziliența și a stimula transformarea verde și digitală a ecosistemului turistic.

În ceea ce privește observațiile cu un caracter mai tehnic formulate în opinie, Comisia adresează rugămintea de a se consulta anexa atașată.

Comisia speră că acest răspuns clarifică aspectele semnalate de Camera Deputaților și așteaptă cu interes continuarea dialogului politic în viitor.

Cu deosebită considerație,

Maroš Šefčovič
Vicepreședinte

Thierry Breton
Membru al Comisiei



Anexă

Comisia a examinat cu atenție aspectele semnalate de Camera Deputaților în opinia sa și ar dori să ofere următoarele observații, grupate în funcție de temă.

Punctele 1 și 2 – O abordare coordonată și integrată a turismului și transportului

Tranziția digitală și verde și reziliența sectorului rămân în centrul politicii și al acțiunilor Comisiei în ceea ce privește turismul și eforturile de redresare ale UE. Această abordare include, printre altele, creșterea capacității de inovare și de digitalizare a întreprinderilor mici și mijlocii (IMM-uri) din domeniul turismului, îmbunătățirea competențelor digitale, sprijinirea parteneriatelor public-privat în domeniul gestionării datelor ca parte a specializării inteligente în modernizarea industrială, susținerea și promovarea turismului inteligent la nivelul destinațiilor și sprijinirea informațiilor privind evoluția noilor modele de afaceri ale economiei platformelor în turism. Prioritățile menționate se reflectă în programele UE pentru competitivitatea întreprinderilor mici și mijlocii (COSME), în Programul de lucru pentru 2020, în propunerea Comisiei privind consolidarea cadrului financiar multianual 2021-2027 și în Instrumentul de redresare. De asemenea, s-au aflat în centrul discuțiilor din cadrul recenteii Convenții europene în domeniul turismului, la care guvernul român a contribuit cu declarația sa scrisă¹.

Tranziția către forme verzi, mai responsabile și mai durabile de călătorie și turism contribuie la îndeplinirea obiectivelor Pactului verde european și ar trebui să ghideze redresarea și agenda pe termen lung pentru întreprinderile și destinațiile turistice. Programele și fondurile UE din cadrul bugetului UE pentru perioada 2021-2027 vor sprijini această tranziție. Este necesar un angajament la toate nivelurile, iar Comisia va colabora cu statele membre pentru a întreprinde acțiuni concrete în direcția tranziției și a creșterii durabile a turismului european.

Punctele 3 și 4 – Restricționarea liberei circulații

Restabilirea pieței unice și asigurarea funcționării depline a acesteia, precum și a libertății de circulație a persoanelor și a mărfurilor s-au aflat în centrul eforturilor Comisiei ca urmare a acestei crize. Comisia continuă să colaboreze îndeaproape cu statele membre date fiind restricțiile rămase privind libera circulație în cadrul UE. Pentru a asigura coordonarea, au loc schimburi periodice cu autoritățile relevante ale statelor membre și cu serviciile Comisiei. În acest context, Comisia subliniază în mod repetat importanța asigurării nediscriminării atât între statele membre, cât și în rândul cetățenilor. În special, nu ar trebui să existe nicio discriminare pe motiv de cetățenie.

Astfel cum se menționează în [Comunicarea privind pregătirea pe termen scurt a UE în materie de sănătate în cazul apariției de noi focare de COVID-19](#)², contramăsurile nefarmaceutice bine direcționate și localizate, bazate pe cercetare și pe probe sunt de preferat unor restricții mascate înspre și dinspre întregi state membre. Restricțiile locale

¹ https://tourism-convention.eu/media/lixjnjl/rom_ministerial-written-statement_ro.pdf

² <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0318&qid=1606751321009>

sau regionale de pe teritoriul unui stat membru, inclusiv restricțiile privind călătoriile către și dinspre aceste zone sau regiuni impuse de autoritățile sanitare, nu trebuie să conducă neapărat la restricții privind călătoriile înspre și dinspre alte părți ale statului membru respectiv.

La 11 iunie, Comisia a adoptat o comunicare în care a încurajat ferm statele membre să finalizeze procesul de eliminare a controalelor la frontierele interne din UE până la 15 iunie 2020. Majoritatea statelor membre au făcut acest lucru. Totuși, restricțiile privind libera circulație au persistat și, în unele state membre, au fost chiar intensificate. De aceea, la 13 octombrie 2020, Consiliul a adoptat o propunere, din partea Comisiei, de recomandare a Consiliului privind o abordare coordonată a restricționării liberei circulații ca răspuns la pandemia de COVID-19. Această recomandare se bazează pe două principii foarte importante ale liberei circulații și ale legislației UE: principiile proporționalității și nediscriminării. Aceste principii ghidează orice măsuri adoptate de statele membre. Recomandarea stabilește o abordare coordonată cu privire la patru aspecte:

- 1) introducerea unor criterii comune pentru statele membre atunci când decid dacă să introducă restricții privind libera circulație. Criteriile comune iau în considerare: numărul de cazuri noi de infecții cu virusul; procentul de teste pozitive în raport cu numărul total de teste efectuate într-un stat membru; numărul de teste realizate;
- 2) ar trebui utilizat un cod de culori comun în întreaga Uniune, pentru a oferi claritate cetățenilor și întreprinderilor;
- 3) abordarea comună ar trebui să fie stabilită în cazul călătorilor care vin din zone considerate a fi expuse unui risc mai ridicat;
- 4) necesitatea de a furniza publicului informații clare, cuprinzătoare și în timp util. De asemenea, statele membre ar trebui să se informeze reciproc și să informeze Comisia săptămânal cu privire la orice restricție viitoare. Aceste informații ar trebui, de asemenea, să fie furnizate periodic Comisiei pentru a fi publicate pe platforma web „Reopen EU”, care conține deja informații valoroase.

Recomandarea nu propune noi restricții și nu încurajează adoptarea de măsuri de către statele membre care până în prezent nu au impus restricții privind libera circulație. Cu toate acestea, decizia de a introduce restricții privind libera circulație rămâne responsabilitatea statelor membre, care trebuie să respecte legislația UE.

Punctul 5 – Călătorii în condiții de siguranță

Pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță a călătoriilor și a turismului, în special pentru serviciile transfrontaliere, Comisia a emis, ca parte a pachetului privind turismul și transporturile, la 13 mai 2020, [Orientări privind restabilirea progresivă a serviciilor de transport și a conectivității](#), care prevăd principii generale pentru restaurarea sigură și treptată a transportului de pasageri pe care aeriană, feroviară, rutieră și pe căi navigabile. În plus, Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (ECDC), Agenția Europeană de Siguranță a Aviației (AESA), Agenția Europeană a

Căilor Ferate (ERA) și Agenția Europeană pentru Siguranță Maritimă (EMSA) au emis orientări privind operațiunile sigure din punct de vedere sanitar, pe baza unor dovezi științifice solide. De la redeschiderea frontierelor interne ale UE, Comisia publică lista măsurilor în vigoare pe site-ul Reopen EU.

În ceea ce privește aviația, versiunea actualizată a [Protocolului AESA-ECDC privind siguranța sanitară a aviației](#) oferă orientări operaționale pentru gestionarea pasagerilor aerieni și a personalului aeronautic în legătură cu pandemia de COVID-19, inclusiv măsuri sanitare de depistare, măsuri de igienă și gestionarea pasagerilor și a personalului aeronautic.

În plus, Comisia, împreună cu AESA, urmărește îndeaproape punerea în aplicare a acestor orientări în rândul statelor membre prin intermediul unui sondaj. AESA a elaborat, de asemenea, o cartă în care actorii sunt implicați în aplicarea orientărilor AESA-ECDC și care urmează să fie semnată de companiile aeriene și de operatorii aeroportuari și, în curând, de autoritățile competente ale statelor membre.

AESA a elaborat și un nou Buletin de informații privind siguranța [SIB 2020-02R5](#) care recomandă, cel puțin, punerea în aplicare a Raportului CART al Organizației Aviației Civile Internaționale (OACI) (cunoscut și sub denumirea de [Orientările CART privind decolarea](#)). Majoritatea recomandărilor emise de OACI sunt prevăzute mai detaliat în Protocolul AESA-ECDC privind siguranța sanitară a aviației. În fine, SIB subliniază importanța armonizării pentru a sprijini călătoriile în condiții de siguranță și creșterea traficului.

În plus, cele două Directive de siguranță, [2020-03](#) și [2020-04](#), emise la 25 iunie 2020, mandatează toți operatorii care efectuează zboruri dinspre și înspre UE să curețe și să dezinfecteze în întregime aeronavele, cel puțin o dată la 24 de ore sau mai des dacă se consideră necesar, pe baza evaluării riscurilor pe care aceștia le efectuează. Aeronavele utilizate pentru zborurile pe distanțe lungi trebuie dezinfectate înainte de fiecare operațiune de zbor. Directivele de siguranță se aplică atât transportatorilor europeni, cât și celor din afara Europei.

În ceea ce privește căile ferate, urmând exemplul AESA, ERA și ECDC au convenit asupra unui [protocol feroviar](#) care conține recomandări pentru sectorul feroviar în vederea unei reacții adecvate la criza provocată de pandemia de COVID-19. Protocolul oferă consiliere, în special, operatorilor de servicii feroviare și gestionarilor de gară cu privire la modul de formare a personalului, de informare a călătorilor și de asigurare în alt mod a unor călătorii feroviare în condiții de siguranță și sănătate în timpul pandemiei. Se acordă o atenție deosebită distanțării și protecției, măsurilor de igienă și urmării și depistării pasagerilor.

În ceea ce privește turismul de croazieră, EMSA și ECDC au elaborat [orientări pentru reluarea treptată a călătoriilor navelor de croazieră](#) în Uniunea Europeană în contextul pandemiei de COVID-19. Orientările oferă un cadru holistic care acoperă atât zona navei, cât și zona portuară, promovând în același timp o cooperare strânsă între părți pentru a se asigura că siguranța echipajului, a pasagerilor și a comunităților vizitate nu este afectată.

Punctul 6 – Sisteme de informații și baze de date

Tehnologiile informației și comunicațiilor au devenit foarte importante pentru numeroase activități umane: una dintre acestea este reprezentată de turism, care implică milioane de oameni ce se deplasează zilnic în întreaga lume. Serviciul european geostaționar mixt de navigare (EGNOS) și, în viitorul apropiat, sistemul de navigație prin satelit GALILEO reprezintă tehnologii generice pentru implementarea unor servicii și aplicații inovatoare legate de conceptul de „mobilitate – informații personale”, în care informațiile și datele privind teritoriul și resursele sale pot fi furnizate în mod eficient, la cerere, turiștilor, ținând seama de poziția lor actuală pe teren și de nevoile lor. Proiectul TWIST, de exemplu, intenționează să faciliteze vizitele turiștilor, oferindu-le informații atât cu privire la bunurile culturale, cât și la aspectele logistice, permițând astfel utilizatorului să efectueze o vizită completă într-un oraș, într-un muzeu sau într-o zonă arheologică.

Site-ul web Reopen EU, pe care Comisia l-a creat în urma comunicării din 13 mai pentru a permite planificarea în condiții de siguranță a călătoriilor, le oferă cetățenilor europeni informații cu privire la posibilele restricții de călătorie și la măsurile de sănătate publică introduse în întreaga Europă, care sunt specifice din punct de vedere geografic.

Punctele 10, 11 și 14 – Resurse financiare, vulnerabilitate regională

UE a reacționat rapid, în așa fel încât să asigure un colac de salvare pentru economie și industria turismului prin mobilizarea tuturor instrumentelor disponibile, printre altele, pentru a preveni dezintegrarea ecosistemului turistic și a întreprinderilor individuale din cadrul acestuia:

- injectarea de lichidități pentru stabilizarea întreprinderilor – un capital de 8 miliarde EUR pentru IMM-uri prin intermediul Fondului European de Investiții a fost pus la dispoziție rapid și alocat în perioada imediat următoare;
- cadrul temporar pentru ajutoarele de stat, astfel încât statele membre să își poată sprijini întreprinderile. În prezent, există peste 220 de măsuri de ajutor de stat disponibile pentru sistemul turistic în întreaga UE;
- un sistem de șomaj temporar care să le permită oamenilor să își păstreze locul de muncă. UE a creat un nou instrument, SURE, în valoare de 100 de miliarde EUR, care sprijină sistemele naționale de șomaj tehnic;

- s-a oferit posibilitatea ca statele membre să utilizeze fondurile rămase din fondurile structurale pentru a ajuta întreprinderile, printre altele, în cadrul Inițiativei privind investiții ca reacție la coronavirus (CRII), în valoare de aproximativ 37 de miliarde EUR.

Pentru a atenua impactul crizei actuale, Comisia a propus un instrument de redresare și un buget al UE pentru perioada 2021-2027, la un nivel ambițios, pentru a răspunde nevoii de relansare a economiei europene, turismul fiind unul dintre cele mai afectate domenii. Comisia este de acord că, pentru viitorul pe termen mai lung al ecosistemului turistic al UE, este esențial să se asigure sprijinul adecvat pentru transformarea verde și digitală a industriei turismului și a IMM-urilor, pentru stimularea inovării de-a lungul lanțului valoric al turismului și pentru înzestrarea forței de muncă cu competențele necesare pentru viitor.

În propunerile Comisiei privind programele de cheltuieli ale UE pentru perioada 2021-2027, mai multe dintre programele propuse prevăd sprijin pentru turism, și anume: fondurile structurale din cadrul politicii de coeziune [de exemplu, Fondul european de dezvoltare regională (FEDR) Fondul social european (FSE), Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR), Fondul european pentru pescuit și afaceri maritime (FEPAM)], InvestEU, Programul privind piața unică, Europa creativă și Orizont Europa. Acest lucru reflectă o abordare integrată care include investițiile legate de turism în diverse programe de finanțare ale UE, ține seama de interdependențele turismului cu alte sectoare ale economiei și asigură sprijin pentru turism printr-o gamă largă de obiective de politică (de exemplu, infrastructura durabilă, cercetarea, inovarea, competitivitatea IMM-urilor, dezvoltarea regională, cultura și industriile creative etc.).

Punctul 12 – Mecanismul de consultare

În ceea ce privește coordonarea dintre Comisie și statele membre și ca o continuare a [pachetului privind turismul și transporturile din 13 mai](#), statele membre se reunesc săptămânal în cadrul mecanismului integrat pentru un răspuns politic la crize (IPCR), pentru a discuta și coordona pregătirea și cu privire la aspecte care afectează turismul și călătoriile (situația epidemiologică, restricțiile de călătorie, transportul și serviciile turistice). În plus, Comisia facilitează schimbul de informații și de bune practici prin intermediul structurilor existente și al noilor structuri instituite cu participarea statelor membre, cum ar fi Comitetul consultativ pentru turism, Comitetul pentru securitate sanitară, precum și în domeniile transporturilor și frontierelor. În continuarea orientărilor emise cu privire la implementarea [culoarelor verzi](#) pentru a asigura disponibilitatea bunurilor și a serviciilor esențiale, Comisia a creat o rețea operațională de puncte de contact naționale pentru a evita congestionarea și întârzierile la frontiere.

Punctul 13 – Competențe

Tranziția verde și cea digitală și tendințele demografice transformă modul în care trăim, lucrăm și interacționăm. Dorim să ne asigurăm că oamenii dispun de competențele necesare pentru a prospera. Pandemia de COVID-19 a accelerat această dublă tranziție

și a adus noi provocări în materie de carieră pentru numeroși europeni. Odată cu noua [Agendă pentru competențe în Europa](#), Comisia plasează competențele în centrul politicii UE, orientând investițiile în oameni și în competențele lor în vederea unei redresări durabile după pandemia de COVID-19. Agenda pentru competențe are ca scop îmbunătățirea relevanței competențelor în UE, în vederea consolidării competitivității durabile, a asigurării echității sociale și a construirii rezilienței noastre. Întrucât sunt necesare investiții masive în competențe, pe lângă resursele din partea întreprinderilor și a guvernelor, UE acordă prioritate investițiilor în oameni și în competențele lor (inclusiv în cadrul planului de redresare).

Punctele 7 și 15 – Promovarea turismului de nișă și a turismului cultural

În trecut, Comisia a sprijinit diversificarea ofertelor turistice pentru a răspunde capacității de transport, provocărilor legate de caracterul sezonier și stimulării competitivității IMM-urilor din sectorul turismului, prin încurajarea unor noi forme de turism durabil, inclusiv în domeniul turismului cultural.

Comisia sprijină campania de promovare „We are Europe” (Europa suntem noi), creată pe Euronews în parteneriat cu Comisia europeană a turismului, cu scopul de a promova călătoriile în interiorul UE. De asemenea, Comisia desfășoară campanii online de promovare a ofertei de turism cultural (Europeana, aplicația „Cultural gems”). Ca parte a Europeana, Comisia a lansat la 15 iunie „Discovering Europe” (Descoperirea Europei), o colecție online de opere de artă și fotografii ale orașelor și peisajelor, locurilor istorice și comorilor ascunse din întreaga Europă, precum și campania online #Discovering Europe. În plus, pe Europeana Pro a fost creată o platformă de turism menită să îi ajute pe cei care lucrează în domeniul patrimoniului cultural să descopere ce inițiative de sprijinire a turismului apar în țările UE.

De asemenea, Comisia pune în aplicare inițiativa „Capitala europeană a turismului inteligent”, care promovează dezvoltarea turismului inteligent și inovator de către orașele europene și prezintă practicile remarcabile ale destinațiilor turistice, care sunt durabile, accesibile și digitale și valorifică patrimoniul cultural și creativitatea.